

Cada año en los Estados Unidos, hay epidemias estacionales de influenza (gripe) que comienzan en el otoño. Por lo general, las epidemias causan miles a decenas de miles de muertes, y unas 200,000 hospitalizaciones todos los años. Desde la década de 1940 se encuentra disponible una vacuna para prevenir la influenza. Lamentablemente, la vacuna no se usa tanto como se debería. A fin de prevenir las hospitalizaciones y muertes causadas cada año por el virus de la influenza, los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (*Centers for Disease Control and Prevention*) han recomendado que todos los ciudadanos estadounidenses mayores de 6 meses de edad reciban la vacuna contra la influenza. ***Esta recomendación podría salvar miles de vidas.***

P. ¿Qué es la influenza (gripe)?

R. La influenza (gripe) es un virus que causa una infección en la nariz, la garganta, la tráquea y los pulmones. Este virus es sumamente contagioso y se transmite de una persona a otra al toser, estornudar o conversar. Por lo general, las infecciones de influenza ocurren todos los años entre octubre y abril.

P. ¿Cuáles son los síntomas de la influenza?

R. Los síntomas típicos de la influenza incluyen fiebre, escalofríos, dolor muscular, congestión, tos, goteo nasal y dificultad para respirar. Otros tipos de virus pueden causar síntomas similares a los de la influenza. Sin embargo, el virus de la influenza causa neumonías graves y mortales con más frecuencia.

La mayoría de las personas que mueren a causa de la influenza tienen más de 65 años de edad, pero no todas. Lamentablemente, todos los años mueren de 50 a 150 niños debido a la influenza. Los niños menores de 4 años de edad a menudo deben ser hospitalizados porque tienen fiebre elevada, sibilancias, crup o neumonía.

Puesto que la influenza es un virus, no se puede tratar exitosamente con antibióticos. Si bien existen algunos medicamentos antivirales disponibles bajo receta, no todas las cepas de influenza son susceptibles a los medicamentos, y funcionan mejor cuando se usan durante la etapa temprana de la infección.

P. ¿Quiénes deben vacunarse contra la influenza?

R. Se recomienda la vacuna contra la influenza para todas las personas a partir de los 6 meses de edad.

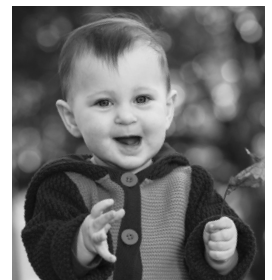
Los niños menores de 9 años de edad deben recibir dos dosis de la vacuna contra la influenza con un intervalo de cuatro semanas si nunca recibieron una vacuna contra la influenza o si no se conoce bien su historial de vacunación.

P. ¿Cómo se fabrica la vacuna?

R. En años recientes han aparecido más tipos de vacunas contra la influenza:

- **Vacuna contra la influenza trivalente inactivada:** esta es la vacuna contra la influenza tradicional inyectable que se ha usado en el pasado. Se hace con tres virus distintos de la influenza, cultivándolos (individualmente) en huevos, purificándolos e inactivándolos completamente con la sustancia química llamada formaldehído. Hay algunas marcas de esta vacuna que están disponibles para edades específicas, sin embargo versión en general se da al grupo más variado de personas, incluidos los bebés.
- **Vacuna contra la influenza cuadrivalente inactivada:** esta versión se fabrica de la misma manera que la versión trivalente; no obstante contiene cuatro tipos de virus de influenza. Esta vacuna se da en forma de inyección y se puede usar para personas a partir de los 6 meses de edad.
- **Vacuna contra la influenza a base de células:** esta versión actualmente contiene tres virus de influenza diferentes y se fabrica de manera similar a las otras vacunas inactivadas; sin embargo, en lugar de cultivar los virus en huevos (huevos aviares), se cultivan en células mamíferas. Esta vacuna es un avance tecnológico porque contienen menos proteína de huevo que la versión que se cultiva en los huevos. Se da en forma de inyección.
- **Vacuna contra la influenza recombinante:** esta versión de la vacuna contra la influenza contiene solo una proteína superficie del virus conocido como hemaglutinina. La proteína se produce insertando el gen de la hemaglutinina en un virus de insecto que luego produce grandes cantidades de la proteína hemaglutinina. La proteína se purifica y se usa como vacuna. Esta versión estuvo disponible por primera vez en otoño de 2013 y es un avance tecnológico porque es la primera vacuna contra la influenza libre de proteínas de huevo. Esta versión se da en forma de inyección y se puede usar en personas de entre 18 y 49 años de edad. Actualmente, contiene tres tipos de virus de influenza.

Antes existía una vacuna contra la influenza con virus “vivos y atenuados”, que se daba en forma de rocío nasal. No obstante, en años recientes, la gente que recibió esta versión de la vacuna no quedó protegida adecuadamente contra la influenza. Por lo tanto, a partir del otoño de 2016, los expertos de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades ya no recomiendan esta vacuna.



continúa ▶

Influenza: Lo que usted debe saber

P. ¿Funciona la vacuna contra la influenza?

R. La vacuna contra la influenza normalmente previene el desarrollo de una infección de influenza moderada a grave en 70 de cada 100 personas que se la dan; si bien es posible que no prevenga por completo las infecciones, igualmente reducirá la duración y a gravedad de la enfermedad.

P. ¿Cuándo debo vacunarme contra la influenza?

R. Las vacunas se deben dar durante toda la temporada porque la incidencia máxima de influenza puede ocurrir hasta en febrero o marzo.

P. Si me vacuné contra la influenza el año pasado, ¿debo darme la vacuna contra la influenza de este año?

R. Sí, le conviene darse la vacuna actual por varias razones. Primero, algunas personas no quedan protegidas después de recibir la vacuna, así que otra dosis aumentará sus posibilidades de estar protegidas. Segundo, los niveles de anticuerpos disminuyen con el tiempo, sobre todo en los ancianos, así que otra dosis reforzará los niveles de anticuerpos antes de que empiece la temporada de influenza. Finalmente, a veces el virus de la influenza cambia considerablemente de un año a otro, y por lo tanto la vacunación o la infección natural del año anterior no lo protegen.

P. ¿Son seguras las vacunas contra la influenza?

R. Sí. Las inyecciones de la vacuna contra la influenza pueden causar dolor, enrojecimiento o sensibilidad en el lugar de la inyección, así como dolores musculares y una fiebre leve, pero como los virus de las vacunas están inactivados completamente o la vacuna solo contiene proteínas individuales, es imposible que causen influenza.

Si bien la mayoría de las versiones de la vacuna contra la influenza se fabrica con huevos y algunas personas tienen alergias graves a los huevos, la cantidad de proteínas de huevo en la vacuna generalmente no es suficiente como para causar una reacción alérgica grave. Para estar seguros, se sugiere que las personas alérgicas al huevo permanezcan en el consultorio médico por 15 minutos después de haberse vacunado.

P. ¿La vacuna contra la influenza contiene timerosal?

R. Algunas preparaciones multidosis de la vacuna contra la influenza con virus inactivados que se da en forma de inyección todavía contienen una pequeña cantidad del preservativo a base de mercurio conocido como timerosal. Sin embargo, la cantidad de timerosal en las vacunas no causa daños. Las infecciones de influenza pueden causar enfermedad grave y muerte, y por lo tanto, los beneficios de recibir la vacuna claramente son mayores que los riesgos teóricos.

P. ¿Cuál es la diferencia entre la influenza epidémica, o sea la influenza estacional, y la influenza pandémica?

R. Cada año en los Estados Unidos y en todo el mundo, los virus de la influenza causan epidemias. Como muchas personas tienen cierta inmunidad, las epidemias anuales no infectan a todos.

Una pandemia es una epidemia mundial causada cuando se forman pueden formarse nuevas cepas del virus de la influenza. Esto puede ocurrir cuando se mezcla material genético de cepas del virus de la influenza animal y humana. Debido a que prácticamente ninguna persona del mundo tiene inmunidad contra estos nuevos virus, tienen el potencial de extenderse por todo el mundo sin ningún control. Normalmente, muchas más personas se enferman y mueren durante las pandemias que durante las epidemias anuales.

En el año 2009 hubo una pandemia centrada en la nueva cepa H1N1 de la influenza. Por suerte, esta nueva cepa no fue tan mortal como algunas cepas pandémicas anteriores. De todas maneras, 60 millones de personas en los Estados Unidos contrajeron la enfermedad, 270,000 fueron hospitalizadas y alrededor de 12,000 murieron. De las personas que murieron, entre 1,100 y 1,200 eran niños, aproximadamente 10 veces la cantidad de niños que mueren durante una temporada de gripe normal.

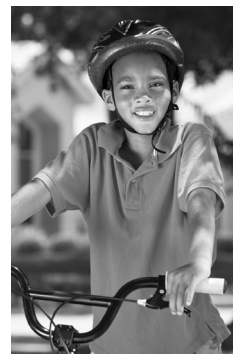
P. ¿Las mujeres embarazadas pueden vacunarse contra la influenza?

R. Sí, de hecho, esta es una de solo dos vacunas que se recomiendan para las mujeres durante el embarazo; la otra es la vacuna Tdap. Debido a que las mujeres embarazadas corren mayor riesgo de sufrir complicaciones y hospitalizaciones como resultado de una infección de influenza, es importante que se vacunen. Además, los estudios han demostrado que los bebés de mujeres que recibieron la vacuna contra la influenza durante el embarazo tienen menos probabilidad de ser infectados con la influenza durante los primeros seis meses de vida, antes de que crezcan lo suficiente para ser vacunados.

P. ¿Puedo evitar la vacuna y la enfermedad lavándome bien las manos y manteniéndome alejado de las personas enfermas?

R. Aunque lavarse bien las manos, taparse la boca al toser o estornudar y quedarse en su casa cuando está enfermo pueden ayudar a prevenir el contagio de la enfermedad, no podemos tener la seguridad de que las demás personas hagan lo mismo. Además, no todas las personas con influenza se dan cuenta de que la están transmitiendo puesto que las personas infectadas comienzan a transmitirla uno o dos días antes de tener síntomas.

Por lo tanto, si bien estas medidas pueden disminuir su probabilidad de contraer influenza, y de hecho ayudaron a frenar el contagio durante la pandemia de 2009, su potencial para evitar las infecciones de influenza es limitado. En realidad, la única forma de garantizar protección contra una enfermedad específica es haber adquirido inmunidad a través de la vacunación o una exposición previa a la enfermedad.



 The Children's Hospital
of Philadelphia®

 VACCINE EDUCATION CENTER

vaccine.chop.edu

Esta información la suministra el Vaccine Education Center del Children's Hospital of Philadelphia. El Centro es un recurso educativo para padres de familia y profesionales de atención médica y está compuesto de científicos, médicos, madres y padres dedicados al estudio y prevención de enfermedades infecciosas. Los fondos del Vaccine Education Center provienen de cátedras subvencionadas por el Children's Hospital of Philadelphia. El Centro no recibe apoyo de compañías farmacéuticas.

El Children's Hospital of Philadelphia, el primero en el país en el área de pediatría, es un líder mundial en cuidados para el paciente, y es pionero en programas de investigación, educación y apoyo.

©2016 de The Children's Hospital of Philadelphia, Todos los derechos reservados. • 17VEC0083/NP/07-16